

2017年 第16回

# 環黄海



## 経済・技術交流会議 (鹿児島会合)

한황해(環黄海)경제·기술교류회의 泛黄海经济技术交流会议

### 2017年 11月29日[水]・30日[木]

場所：城山観光ホテル(鹿児島県鹿児島市)

主催：九州経済国際化推進機構、九州経済産業局、(一社)九州経済連合会、鹿児島県等

**日韓中同時通訳**  
**参加無料**  
歓迎レセプションのみ  
会費 5,000円/人

今回の会合では、「地域間交流の促進」「イノベーションを通じた新産業・新市場の創出」をテーマに、日中韓における交流人口の拡大、食品や観光分野での輸出・インバウンド人口拡大等を目指してビジネスにつながるプログラムを企画しています。環黄海地域におけるビジネスチャンス拡大や人的交流を図るための絶好の機会であり、皆様の積極的なご参加をお待ちしております。

地域間交流の促進

イノベーションを通じた  
新産業・新市場の創出



環黄海経済・技術交流会議とは

東アジア・環黄海地域の経済圏域の発展と交流の深化を目指す交流プラットフォームとして、2001年にスタート。これまでに九州・韓国・中国の順に持ち回りで15回開催。三国政府(日本：九州経済産業局、韓国：産業通商資源部、中国：商務部)による合意のもと、年に一度、三国の産学官関係者が一堂に集い、産・学・官のそれぞれの交流を深化させることを目的として開催しているもの。

©鹿児島市

### 11月29日[水]

#### 海外ビジネスにおける知財対策セミナー & 個別相談会

「環黄海経済・技術交流会議」に先立ち、海外の企業との連携を行う際の知財戦略の立て方や留意点等に関する情報提供及び個別相談会を実施します。

【時間】 13:00 - 15:00

【会場】 城山観光ホテル 5階 ルビーホール飛天

【出席者】 日本の行政、企業、約50名

- 13:00-13:05 主催者挨拶 九州経済産業局
- 13:05-14:05 基調講演 「中韓進出時及び中韓事業者との事業提携時における知財面の留意点と事例」 INPIT 海外知的財産プロデューサー 松島 重夫 氏
- 14:10-15:00 事例報告 「鹿児島県知財総合支援窓口による支援メニュー及び支援事例」 鹿児島県知財総合支援窓口 濱石 和人 氏

#### 知的財産に関する個別相談会【事前申込制】

①13:05-13:35 ②13:35-14:05 ③14:05-14:35

### 11月30日[木]

#### 環黄海ビジネスフォーラム【同時通訳】

環黄海地域における、各国の共通課題や技術連携等について、取組事例発表及び今後の連携方策等の提案を行います。

【時間】 9:00 - 12:30

【会場】 城山観光ホテル 2階ロイヤルガーデン

【出席者】 九州・韓国・中国3ヶ国代表団 約200名

- 9:00- 9:15 主催者挨拶
- 9:15-11:45 環黄海地域での取組事例
  - 環境・エネルギー産業
    - 日本 「鹿児島県の再生可能エネルギーの取組について～海流発電～」 鹿児島県企画部エネルギー政策課長 本 一郎 氏
    - 韓国 「済州特別自治道での再生エネルギー開発方針、EV普及拡大等の政策紹介」 済州大専校 教授 金鎬民 氏
    - 中国 「省エネ環境保護産業の発展による河北省の革新と進化の促進」 河北省商務庁 副庁長 張鋒 氏
    - 「日韓との交流利点を大連に波及させることによる日韓協力の拡大」 遼寧省大連金普新区商務局 局長 王大生 氏
  - 物流・商流
    - 日本 「イノベーションによるグローバル物流の拡大」 学校法人中村学園大学流通科学部 准教授 小林 修 氏
    - 韓国 「グローバル物流の動向と韓中日協力案」 韓林海運株式会社 代表理事 李漢烈 氏
    - 中国 「連雲港市の地理的利点を活かした中央アジアとの経済貿易協力」 江蘇省連雲港市人民政府 副市長 吳海云 氏
    - 「北京におけるさらなるサービス産業の探索と実践」 北京市商務委員会 副処長 郭紅雨 氏
  - 医療・ヘルスケア産業
    - 日本 「介護職のイメージチェンジを目指して 一介護ロボットの活用とその成果～」 社会福祉法人野の花会 法人本部 理学療法士・博士(医療福祉学)アルテンハイム加世田 楠元 寛之 氏
    - 韓国 「医療ヘルスケア業界の動向と日中韓の3カ国の協力の課題」 大韓貿易投資振興公社(KOTRA) 日本地域本部 本部長 趙恩鎭 氏
    - 中国 「塩城市による養老介護特徴のある街の構築と日韓による実践的な協力促進」 江蘇省塩城市 副市長 蔣巍 氏
    - 「日本と韓国の養老産業の新しい理念と新技術導入による、煙台市での国家レベル医療養老モデルの構築への期待」 煙台市投資促進局 局長 陈新姿 氏
- 11:45-12:00 全分野共通
  - 「異常気象で増大する世界の災害被害の削減に、優れた日本の防災技術で打って出る！」 一般社団法人日本防災プラットフォーム 事務局 土井 章 氏
- 12:00-12:30 質疑応答

#### 食・観光フォーラム

九州が誇る食・観光資源を活かした、環黄海圏域におけるインバウンド・アウトバウンドの交流を促進するため、各国の食・観光商品及び企業の展示やPRを行います。

【時間】 8:30 - 13:30

【会場】 城山観光ホテル 4階エメラルドロビー、エメラルドホール  
【出席者】 九州・韓国・中国3ヶ国の食・観光に関わる事業者等約100名

I 展示セッション ※商談交流のための留学生通訳(中・韓)を配置します  
8:30-10:00 / 11:40-13:30

#### II PRセッション【同時通訳】

- 10:00-10:40 鹿児島県 PR セッション
  - 「お伝えします!開催地 鹿児島の魅力 ～第16回環黄海経済・技術交流会議～」 鹿児島県PR・観光戦略部 総括監兼次長 倉野 満 氏
  - 「鹿児島観光と食」 (公社)鹿児島県観光連盟 専務理事 白橋 大信 氏
- 10:40-11:40 食・観光分野における各国PRセッション
  - 韓国 「(調整中)」
  - 中国 「上海の国際貿易センターを活用した国際経済貿易基盤の構築と中国、日本、韓国による協力促進」 上海市外国投資促進センター日本代表処副専務理事 劉剛 氏
  - 九州 「九州の観光の魅力について」 一般社団法人九州観光推進機構 事業本部 本部長 渡邊 太志 氏

#### 第16回環黄海経済・技術交流会議本会議【同時通訳】

各国代表による挨拶及び前に実施された各フォーラムの総括のほか、日中韓三国協力事務局による取組事例の紹介、三国経済・技術交流事例紹介等を行います。

【時間】 14:00 - 17:00

【会場】 城山観光ホテル 4階エメラルドホール

【出席者】 九州・韓国・中国3ヶ国代表団 約300名

- 14:00- 三国代表挨拶／開催地挨拶  
各フォーラム等の報告・総括  
国際機関日中韓三国協力事務局※取組事例の紹介  
「日中韓ビジネス・自治体の三国協力強化における日中韓三国協力事務局の役割」 国際機関日中韓三国協力事務局 事務次長 韓梅 氏
- 九州 「環黄海圏(大連市)への展開と地域間交流の深化」 清本鐵工株式会社 代表取締役社長 清本 邦夫 氏
- 韓国 「(調整中)」
- 中国 「輸出食品、農業製品品質安全の模範である山東省による環黄海地域における新たな地域間協力への貢献」 山東省商務庁 副庁長 呂偉 氏
- 九州 「鹿児島企業の環黄海圏を中心とした海外展開」 株式会社九州経済研究所 経済調査部長 福留 一郎 氏
- 韓国 「(調整中)」
- 中国 「遼寧省と中国、日本、韓国との間の経済貿易協力強化のための、遼寧省自由貿易地域と沈抚新区の推進」 遼寧省商務庁 副庁長 王景明 氏
- 質疑応答／次回開催地の紹介  
環黄海経済・技術交流大賞 表彰式
- 17:00 全体総括／閉会 ※日中韓三国協力事務局・日中韓三国の協力関係の促進を目的として、三国政府が締結した国際約束に基づき設立された国際機関

#### 歓迎レセプション【冒頭同時通訳】 ※歓談中は留学生通訳(中・韓)を配置します

開催地の鹿児島県及び九州経済国際化推進機構主催による、歓迎レセプションを開催いたします。鹿児島産の食材を用いた料理もご用意いたします。

【時間】 18:30 - 20:30

【会場】 城山観光ホテル エメラルドホール

【会費】 5,000円/人

【出席者】 九州・韓国・中国3ヶ国代表団 約300名

■代表者の必要事項をご記入ください

フリガナ		所属・役職	業種
会社名			
フリガナ		英語氏名	
氏名			
フリガナ			
住所	〒		
電話	( )	-	
FAX	( )	-	
E-mail		@	



城山観光ホテル

〒890-8586 鹿児島県鹿児島市新照院町41番1号  
TEL 099-224-2211(代表) / FAX 099-224-2222

【無料駐車場のご案内】

東側・西側・地下駐車場 計1,000台分の無料駐車場を完備しております。

■上記(代表者)を含む参加希望者全員の必要事項をご記入いただき、参加希望フォーラム等にをつけてください ※一部の聴講も可

フリガナ			13:00-15:00	<input type="checkbox"/> 海外ビジネスにおける知財対策セミナー
氏名		11月29日[水]	<input type="checkbox"/> 13:05-13:35 <input type="checkbox"/> 13:35-14:05 <input type="checkbox"/> 14:05-14:35	<input type="checkbox"/> 知的財産に関する個別相談会 ご希望の時間帯を左の欄で一つ選択してください。 ※後日調整の上、事務局より時間帯をご連絡いたします
英語氏名		11月30日[木]	9:00-12:30 8:30-13:30	<input type="checkbox"/> 環黄海ビジネスフォーラム <input type="checkbox"/> 食・観光フォーラム
所属・役職			14:00-17:00 18:30-20:30	<input type="checkbox"/> 第16回環黄海経済・技術交流会議本会議 <input type="checkbox"/> 歓迎レセプション[会費 5,000円/人]
フリガナ			13:00-15:00	<input type="checkbox"/> 海外ビジネスにおける知財対策セミナー
氏名		11月29日[水]	<input type="checkbox"/> 13:05-13:35 <input type="checkbox"/> 13:35-14:05 <input type="checkbox"/> 14:05-14:35	<input type="checkbox"/> 知的財産に関する個別相談会 ご希望の時間帯を左の欄で一つ選択してください。 ※後日調整の上、事務局より時間帯をご連絡いたします
英語氏名		11月30日[木]	9:00-12:30 8:30-13:30	<input type="checkbox"/> 環黄海ビジネスフォーラム <input type="checkbox"/> 食・観光フォーラム
所属・役職			14:00-17:00 18:30-20:30	<input type="checkbox"/> 第16回環黄海経済・技術交流会議本会議 <input type="checkbox"/> 歓迎レセプション[会費 5,000円/人]
フリガナ			13:00-15:00	<input type="checkbox"/> 海外ビジネスにおける知財対策セミナー
氏名		11月29日[水]	<input type="checkbox"/> 13:05-13:35 <input type="checkbox"/> 13:35-14:05 <input type="checkbox"/> 14:05-14:35	<input type="checkbox"/> 知的財産に関する個別相談会 ご希望の時間帯を左の欄で一つ選択してください。 ※後日調整の上、事務局より時間帯をご連絡いたします
英語氏名		11月30日[木]	9:00-12:30 8:30-13:30	<input type="checkbox"/> 環黄海ビジネスフォーラム <input type="checkbox"/> 食・観光フォーラム
所属・役職			14:00-17:00 18:30-20:30	<input type="checkbox"/> 第16回環黄海経済・技術交流会議本会議 <input type="checkbox"/> 歓迎レセプション[会費 5,000円/人]

参加申し込み方法

FAX または Eメールで、上記必要事項をご記入の上、11月22日(水)必着で下記宛先へお送りください。

※ご記入いただいた個人情報、当事業以外の目的には使用いたしません。 ※参加申込多数の場合はお断りさせていただく場合がございますので、お早めにお申し込みください。 ※歓迎レセプションの会費(5,000円/人)は、各フォーラム・本会議受付時、またはレセプション受付時に徴収いたします。 ※講師・挨拶者・演題は、都合により変更となる場合がございます。

FAX

お間違のないようご注意ください

092-716-7143

Eメールでお申し込みの場合

上記の必要事項をご記入の上、下記 Email アドレスに送信してください。

kankokai2017@congre.co.jp

【内容に関するお問い合わせ先】九州経済国際化推進機構  
九州経済産業局 国際部国際事業課 TEL 092-482-5942

(一社)九州経済連合会 国際部 TEL 092-761-4261

【お申し込みの送付先】株式会社コングレ九州支社内

〒810-0001 福岡市中央区天神1-9-17-11F

TEL 092-716-7116 FAX 092-716-7143

Email kankokai2017@congre.co.jp